



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 November 2008
Russian
Original: Arabic

Шестьдесят третья сессия

Пункт 48 повестки дня

Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и осуществление ее решений и подготовка Конференции по обзору 2008 года

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Авсан аль-Ауд (Йемен)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2008 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный «Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития 2002 года и осуществление ее решений и подготовка Конференции по обзору 2008 года», и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал этот пункт на своих 11, 12, 23, 25 и 26-м заседаниях 16 октября и 3 и 5 ноября 2008 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/63/SR.11, 12, 23, 25 и 26). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–6-м заседаниях 6–8 октября (см. A/C.2/63/SR.2–6).

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Краткий отчет Председателя Экономического и Социального Совета о работе специального совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (Нью-Йорк, 14 апреля 2008 года) (A/63/80-E/2008/67)



Доклад Генерального секретаря о последних событиях и процессах, связанных с обзором деятельности по финансированию развития и хода осуществления Монтеррейского консенсуса (A/63/179)

Записка Генерального секретаря о предлагаемой организации работы Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года) (A/63/345)

Письмо представителя Италии от 8 июля 2008 года на имя Генерального секретаря, препровождающее тексты четырех резолюций, принятых 118-й Ассамблеей Межпарламентского союза, состоявшейся 18 апреля 2008 года в Кейптауне, Южная Африка (A/63/123)

Вербальная нота Постоянного представительства Чили от 6 октября 2008 года на имя Генерального секретаря (A/C.2/63/2)

Письмо представителя Намибии от 6 октября 2008 года на имя Генерального секретаря (A/C.2/63/3)

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 31 октября 2008 года на имя Председателя Второго комитета (A/C.2/63/5)

4. На 12-м заседании 16 октября со вступительным заявлением выступил начальник Сектора по привлечению и охвату различных заинтересованных сторон Управления по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам (см. A/C.2/63/SR.12).

II. Рассмотрение предложений

5. На 23-м заседании 3 ноября Председатель обратил внимание Комитета на записку Генерального секретаря (A/63/345) и на письмо Председателя Генеральной Ассамблеи на имя Председателя Второго комитета (A/C.2/63/5).

6. На том же заседании заместитель Председателя (Германия) представил пять проектов решений, которые касаются работы по подготовке к Конференции по обзору 2008 года и были составлены на основе документов A/63/345 и A/C.2/63/5 (A/C.2/63/L.19-L.23).

7. На том же заседании представитель Кубы сделал заявление, после которого выступил Директор Управления по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам.

8. Также на том же заседании представитель Антигуа и Барбуды сделал заявление от имени Группы 77 и Китая.

9. На 25-м заседании 5 ноября заместитель Председателя (Германия) представил устное изменение к проекту решения A/C.2/63/L.20¹.

10. На том же заседании Комитет заслушал заявление представителя Кубы.

¹ Устное изменение касалось правила 61 временных правил процедуры Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, содержащихся в приложении I к документу A/63/345.

11. На своем 26-м заседании 5 ноября Комитет по предложению Председателя постановил принять к сведению документы A/63/179 и A/63/345.

A. Подготовка и организация работы Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)

12. На своем 26-м заседании 5 ноября Комитет имел в своем распоряжении представленный заместителем Председателя (Германия) проект решения, озаглавленный «Подготовка и организация работы Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)» (A/C.2/63/L.19).

13. На том же заседании Комитет был информирован о том, что данный проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.

14. Также на том же заседании Комитет принял проект решения A/C.2/63/L.19 (см. пункт 29, проект решения I).

B. Временные правила процедуры Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)

15. На своем 26-м заседании 5 ноября Комитет имел в своем распоряжении представленный заместителем Председателя (Германия) проект решения, озаглавленный «Временные правила процедуры Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)» (A/C.2/63/L.20).

16. На том же заседании Комитет был информирован о том, что данный проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.

17. Также на том же заседании заместитель Председателя (Германия) сделал заявление и внес в проект решения устное изменение¹.

18. Также на 26-м заседании Комитет принял проект решения A/C.2/63/L.20 с внесенным в него устным изменением (см. пункт 29, проект решения II).

19. Также на том же заседании после принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Кубы и Франции (от имени Европейского союза). С заявлением выступил также начальник Сектора по привлечению и охвату различных заинтересованных сторон Управления по финансированию развития Департамента по экономическим и социальным вопросам.

С. Предварительная повестка дня Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)

20. На своем 26-м заседании 5 ноября Комитет имел в своем распоряжении представленный заместителем Председателя (Германия) проект решения, озаглавленный «Предварительная повестка дня Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)» (А/С.2/63/L.21).

21. На том же заседании Комитет был информирован о том, что данный проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.

22. Также на том же заседании Комитет принял проект решения А/С.2/63/L.21 (см. пункт 29, проект решения III).

Д. Аккредитация межправительственных организаций на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)

23. На своем 26-м заседании 5 ноября Комитет имел в своем распоряжении представленный заместителем Председателя (Германия) проект решения, озаглавленный «Аккредитация межправительственных организаций на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)» (А/С.2/63/L.22).

24. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.

25. Также на том же заседании Комитет принял проект решения А/С.2/63/L.22 (см. пункт 29, проект решения IV).

Е. Аккредитация неправительственных организаций на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)

26. На своем 26-м заседании 5 ноября Комитет имел в своем распоряжении представленный заместителем Председателя (Германия) проект решения, озаглавленный «Аккредитация неправительственных организаций на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)» (А/С.2/63/L.23).

27. На том же заседании Комитет был информирован о том, что данный проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.

28. Также на том же заседании Комитет принял проект решения A/C.2/63/L.23 (см. пункт 29, проект решения V).

III. Рекомендации Второго комитета

29. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

Проект решения I
Подготовка и организация работы Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)

Генеральная Ассамблея, отмечая положения, содержащиеся в записке Генерального секретаря о предлагаемой организации работы Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, постановляет, что подготовка и организация работы Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса будут соответствовать тому, что изложено в записке Генерального секретаря¹.

¹ A/63/345.

**Проект решения II
Временные правила процедуры Международной конференции
по последующей деятельности в области финансирования
развития для обзора хода осуществления Монтеррейского
консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)**

Генеральная Ассамблея, отмечая положения, содержащиеся в записке Генерального секретаря о предлагаемой организации работы Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса¹, рекомендует Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса утвердить временные правила процедуры Конференции, содержащиеся в приложении к настоящему решению.

Приложение

**Временные правила процедуры Международной конференции
по последующей деятельности в области финансирования
развития для обзора хода осуществления Монтеррейского
консенсуса**

I. Представительство и полномочия

**Правило 1
Состав делегаций**

Делегация каждого участвующего в Конференции государства, а также делегация Европейского сообщества включает главу делегации и других необходимых представителей, альтернативных представителей и советников.

**Правило 2
Альтернативные представители и советники**

Глава делегации может поручить альтернативному представителю или советнику выполнять обязанности представителя.

**Правило 3
Представление полномочий**

Полномочия представителей и фамилии альтернативных представителей и советников представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, по возможности, не менее чем за неделю до установленной даты открытия Конференции. Полномочия выдаются либо главой государства, либо главой правительства или министром иностранных дел, либо — в случае с Европейским сообществом — Председателем Европейской комиссии.

¹ A/63/345.

Правило 4
Комитет по проверке полномочий

В начале работы Конференции назначается Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов. При определении его состава за основу будет принят состав Комитета по проверке полномочий Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее шестьдесят третьей сессии. Он проверяет полномочия представителей и немедленно представляет Конференции свой доклад.

Правило 5
Временное участие в Конференции

До принятия Конференцией решения относительно полномочий представителей они имеют право временно участвовать в работе Конференции.

II. Должностные лица**Правило 6**
Выборы

Конференция избирает из числа представителей участвующих государств следующих должностных лиц: Председателя, 23 заместителя Председателя, заместителя Председателя *ex officio* от принимающей страны и Генерального докладчика, а также Председателя Главного комитета, учреждаемого согласно правилу 46. Эти должностные лица избираются на основе обеспечения представительного характера Генерального комитета. Конференция может также избрать таких других должностных лиц, которых она сочтет необходимыми для осуществления своих функций.

Правило 7
Общие полномочия Председателя

1. Помимо осуществления полномочий, которые предоставляются Председателю настоящими правилами, он/она председательствует на пленарных заседаниях Конференции, открывает и закрывает каждое заседание, руководит прениями, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и, в соответствии с настоящими правилами, осуществляет полное руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на них. Председатель может предложить Конференции прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.

2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется Конференции.

Правило 8
Исполняющий обязанности Председателя

1. Если Председатель не присутствует на заседании или на любой его части, то он/она назначает на свое место одного из заместителей Председателя.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же полномочия и обязанности, что и Председатель.

Правило 9
Замена Председателя

Если Председатель не может выполнять свои функции, то избирается новый Председатель.

Правило 10
Права Председателя при голосовании

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании на Конференции, но может поручить другому члену своей делегации голосовать вместо него.

III. Генеральный комитет**Правило 11**
Состав

Генеральный комитет состоит из Председателя, заместителей Председателя, Генерального докладчика Конференции и Председателя Главного комитета. Председатель или в его/ее отсутствие один из назначаемых им заместителей Председателя выступает в качестве Председателя Генерального комитета. Председатель Комитета по проверке полномочий и других комитетов, учрежденных Конференцией согласно правилу 48, может участвовать в работе Генерального комитета без права голоса.

Правило 12
Члены-заместители

Если Председатель или какой-либо из заместителей Председателя Конференции не присутствует на заседании Генерального комитета, то он/она может назначить члена своей делегации присутствовать и голосовать в Комитете. В случае отсутствия Председатель Главного комитета назначает заместителя Председателя этого комитета в качестве своего заместителя. При исполнении своих обязанностей в Генеральном комитете заместитель Председателя Главного комитета не имеет права голоса, если он входит в состав той же делегации, что и какой-либо другой член Генерального комитета.

Правило 13
Функции

Генеральный комитет оказывает Председателю помощь в общем руководстве работой Конференции и, с учетом решений Конференции, обеспечивает координацию ее работы.

IV. Секретариат Конференции

Правило 14

Обязанности Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или его назначенный представитель выступает в этом качестве на всех заседаниях Конференции и ее вспомогательных органов.
2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций может поручить одному из сотрудников секретариата замещать его на этих заседаниях.
3. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций руководит персоналом, необходимым для Конференции.

Правило 15

Обязанности секретариата

Секретариат Конференции согласно этим правилам:

- a) обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях;
- b) получает, переводит, размножает и распространяет документы Конференции;
- c) публикует и распространяет официальные документы Конференции;
- d) готовит и распространяет отчеты об открытых заседаниях;
- e) осуществляет звукозапись и обеспечивает хранение звукозаписей;
- f) обеспечивает хранение и сохранность документов Конференции в архивах Организации Объединенных Наций;
- g) выполняет в целом всю другую работу, которая может потребоваться Конференции.

Правило 16

Заявления секретариата

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или любой сотрудник секретариата, назначенный для этой цели, может в любое время делать устные или письменные заявления по любому рассматриваемому вопросу.

V. Открытие Конференции

Правило 17

Временный Председатель

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или, в его отсутствие, любой член секретариата, назначенный им с этой целью, открывает первое заседание и председательствует до тех пор, пока Конференция не избрет своего Председателя.

Правило 18
Решения, касающиеся организации работы

Конференция на своем первом заседании:

- a) утверждает свои правила процедуры;
- b) избирает своих должностных лиц и учреждает свои вспомогательные органы;
- c) утверждает свою повестку дня, проект которой до такого утверждения является предварительной повесткой дня Конференции;
- d) принимает решение об организации своей работы.

VI. Порядок ведения заседаний**Правило 19**
Кворум

Председатель может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной трети государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения необходимо присутствие представителей большинства участвующих государств.

Правило 20
Выступления

1. Никто из представителей не может выступать на Конференции, не получив предварительного разрешения Председателя. С учетом правил 21, 22 и 25–27 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариату поручается составление списка выступающих.
2. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Конференции, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его/ее замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.
3. Конференция может ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу. Разрешение высказаться относительно предложения о таком ограничении предоставляется только двум представителям, выступающим за установление таких ограничений, и двум — против них, после чего предложение немедленно ставится на голосование. В любом случае с согласия Конференции Председатель ограничивает каждое выступление по процедурным вопросам пятью минутами. Если при регламентированных выступлениях оратор превышает положенное время, Председатель незамедлительно призывает его/ее к порядку.

Правило 21
Выступления по порядку ведения заседания

В ходе обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который незамедлительно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест незамедлительно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 22
Внеочередные выступления

Председателю или Докладчику Главного комитета или представителю какого-либо подкомитета или рабочей группы может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения выводов, к которым пришел соответствующий орган.

Правило 23
Прекращение записи ораторов

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и, с согласия Конференции, объявить о прекращении записи ораторов.

Правило 24
Право на ответ

1. Без ущерба для правила 23 Председатель предоставляет право на ответ представителю любого государства, участвующего в Конференции, или представителю Европейского сообщества, который обращается с такой просьбой. Любому другому представителю может быть предоставлена возможность выступить с ответом.
2. Заявления в соответствии с этим правилом обычно делаются в конце последнего заседания текущего дня или при завершении рассмотрения соответствующего вопроса, если это происходит раньше.
3. В соответствии с этим правилом представители любого государства или Европейского сообщества могут сделать не более двух заявлений на любом заседании и по любому вопросу. Первое выступление ограничено пятью минутами, а второе — тремя минутами; в любом случае выступления представителей должны быть как можно более краткими.

Правило 25
Перерыв в прениях

Представитель любого государства — участника Конференции может в любое время внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Помимо автора такого предложения, разрешение высказаться по этому предложению предоставляется только двум представителям, выступающим за перерыв в прениях, и двум — против него, после чего это предложение с учетом правила 28 незамедлительно ставится на голосование.

Правило 26
Прекращение прений

Представитель любого государства — участника Конференции может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум представителям, выступающим против прекращения прений, после чего это предложение, с учетом правила 28, незамедлительно ставится на голосование.

Правило 27
Перерыв или закрытие заседания

С учетом правила 38 представитель любого государства — участника Конференции может в любое время внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и с учетом правила 28 незамедлительно ставятся на голосование.

Правило 28
Порядок рассмотрения процедурных предложений

Указанные ниже процедурные предложения рассматриваются прежде всех остальных вынесенных на заседании процедурных или иных предложений в следующем порядке:

- a) объявить перерыв в работе заседания;
- b) закрыть заседание;
- c) объявить перерыв в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) прекратить прения по обсуждаемому вопросу.

Правило 29
Представление предложений и поправок по существу

Предложения и поправки по существу вопросов представляются, как правило, в письменной форме Генеральному секретарю или его назначенному представителю, который распространяет их среди всех делегаций. За исключением тех случаев, когда Конференция принимает иное решение, предложения по существу обсуждаются или ставятся на голосование не ранее чем через 24 часа после их распространения среди всех делегаций на всех языках Конференции. Однако Председатель может разрешить обсуждение и рассмотрение поправок, даже если эти поправки не были распространены или были распространены только в тот же день.

Правило 30
Снятие процедурных и иных предложений

Автор процедурного или иного предложения может снять его в любое время до принятия по нему решения при условии, что в это предложение не было внесено поправок. Любое процедурное или иное предложение, которое было снято таким образом, может быть вновь внесено любым представителем.

Правило 31
Решения по вопросу о компетенции

С учетом правила 28 любое процедурное предложение, предусматривающее принятие решения о компетенции Конференции принять какое-либо представленное ей предложение, ставится на голосование до принятия решения по данному предложению.

Правило 32
Повторное рассмотрение предложений

После того как предложение принято или отклонено, оно может быть рассмотрено вновь только на основании соответствующего решения Конференции, принятого большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Разрешение выступить по процедурному предложению относительно повторного рассмотрения какого-либо предложения предоставляется лишь двум ораторам, выступающим против такого повторного рассмотрения, после чего данное процедурное предложение немедленно ставится на голосование.

VII. Принятие решений**Правило 33**
Общее согласие (консенсус)

Конференция делает все возможное для обеспечения того, чтобы работа Конференции осуществлялась на основе общего согласия (консенсуса).

Правило 34
Право голоса

Каждое государство, участвующее в работе Конференции, имеет один голос.

Правило 35
Требуемое большинство

1. С учетом правила 33 решения Конференции принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
2. За исключением тех случаев, когда настоящими правилами предусмотрено иное, решения Конференции по всем вопросам процедурного характера принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
3. При возникновении сомнений относительно принадлежности того или иного вопроса к вопросам процедуры или вопросам существа Председатель Конференции выносит решение по этому вопросу. Любое возражение против такого решения незамедлительно ставится на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отменено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.
4. При разделении голосов поровну данное предложение процедурного или иного характера считается отклоненным.

Правило 36**Значение выражения «присутствующие и участвующие в голосовании представители»**

Для целей настоящих правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании представители» означает представителей, голосующих «за» или «против». Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Правило 37**Формы голосования**

1. За исключением случаев, оговоренных в правиле 44, голосование на Конференции обычно проводится поднятием руки, если только какой-либо представитель не потребует поименного голосования, которое в таком случае проводится в английском алфавитном порядке названий государств — участников Конференции, начиная с делегации, определяемой Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждое государство, и его представитель отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь».

2. Если голосование на Конференции осуществляется с помощью механического оборудования, то не заносимое в отчет о заседании голосование заменяет голосование поднятием руки, а заносимое в отчет о заседании голосование заменяет поименное голосование. Любой представитель может потребовать проведения заносимого в отчет о заседании голосования, которое, если какой-либо представитель не потребует иного, проводится без вызова государств, участвующих в Конференции.

3. Результат голосования каждого государства, участвующего в поименном или заносимом в отчет о заседании голосовании, включается во все отчеты или доклады об этом заседании.

Правило 38**Порядок, соблюдаемый при голосовании**

После того как Председатель объявил о начале голосования, ни одному представителю не разрешается прерывать голосование, за исключением случаев выступления по порядку ведения заседания в связи с процедурой и практикой проведения голосования.

Правило 39**Разъяснение мотивов голосования**

Представители могут выступать с краткими заявлениями, содержащими только разъяснения мотивов голосования, до начала или после голосования. Председатель может ограничить время, предоставляемое для выступления с такими разъяснениями. Представитель любого государства, внесший процедурное или иное предложение, не выступает по мотивам голосования по этому предложению, если в него не были внесены поправки.

Правило 40**Деление предложений на части**

Каждый представитель может внести предложение о принятии отдельного решения по отдельным частям какого-либо предложения. Если какой-либо другой представитель возражает против этого, то предложение о делении на части ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно такого предложения предоставляется только двум представителям, выступающим за деление на части, и двум — против него. В случае принятия такого предложения по тем частям, которые впоследствии получают одобрение, Конференция принимает решение в целом. Если все постановляющие части предложения отклоняются, то это предложение считается отклоненным в целом.

Правило 41**Поправки**

Любое предложение считается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к этому предложению, исключает что-либо из него или изменяет часть такого предложения. Если не оговорено иное, то слово «предложение» в настоящих правилах рассматривается как включающее поправки.

Правило 42**Порядок голосования по поправкам**

Если к предложению вносится поправка, она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносится две или более поправок, то Конференция проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отличается от него, и т.д., пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако если неизбежным следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, то последняя не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по предложению с внесенными в него поправками.

Правило 43**Порядок голосования по предложениям**

1. Если два или более предложений, не являющихся поправками, относятся к одному и тому же вопросу, то они, если Конференция не примет иного решения, ставятся на голосование в том порядке, в каком они были внесены. После каждого голосования по одному предложению Конференция может решить, будет ли она проводить голосование по следующему предложению.
2. Голосование по пересмотренным предложениям проводится в том порядке, в каком были внесены первоначальные предложения, если пересмотренный вариант существенно не отличается от первоначального предложения. В таком случае первоначальное предложение считается снятым, а пересмотренное предложение рассматривается в качестве нового предложения.
3. Любое процедурное предложение, содержащее требование о том, чтобы не принимать решения по какому-либо предложению, ставится на голосование до того, как будет проведено голосование по рассматриваемому предложению.

Выборы

Правило 44

Все выборы проводятся путем тайного голосования, если при отсутствии каких-либо возражений Конференция не примет решения продолжать работу без проведения выборов, когда имеется согласованный кандидат или список кандидатов.

Правило 45

1. Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях одно или более мест, то избираются те кандидаты, число которых не превышает числа таких мест и которые получили большинство голосов и наибольшее число голосов в первом туре голосования.
2. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, меньше числа подлежащих заполнению мест, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные туры голосования, причем голосование проводится лишь по кандидатам, которые получили наибольшее число голосов в предыдущем туре, и число которых не более чем в два раза превышает число остающихся мест, подлежащих заполнению.

VIII. Вспомогательные органы

Правило 46

Главный комитет

В случае необходимости Конференция может учредить Главный комитет, который может создавать подкомитеты или рабочие группы.

Правило 47

Представительство в Главном комитете

Каждое государство, участвующее в Конференции, и Европейское сообщество могут быть представлены одним представителем в Главном комитете, учрежденном Конференцией. Оно может назначать в этот комитет таких альтернативных представителей и советников, какие могут потребоваться.

Другие комитеты и рабочие группы

Правило 48

1. Помимо Главного комитета, упомянутого выше, Конференция может учреждать такие комитеты и рабочие группы, которые она считает необходимыми для выполнения своих функций.
2. Каждый комитет может создавать подкомитеты и рабочие группы.

Правило 49

1. Члены комитетов и рабочих групп Конференции, упомянутых в пункте 1 правила 48, назначаются Председателем при условии утверждения Конференцией, если Конференция не примет иного решения.

2. Члены подкомитетов и рабочих групп комитетов назначаются председателем соответствующего комитета при условии утверждения данным комитетом, если этот комитет не примет иного решения.

Правило 50

Должностные лица

За исключением случаев, оговоренных в правиле 6, каждый комитет, подкомитет и рабочая группа избирают своих собственных должностных лиц.

Правило 51

Кворум

1. Председатель Главного комитета может объявить заседание открытым и разрешить начать прения, если присутствуют представители по крайней мере одной четверти государств, участвующих в Конференции. Для принятия любого решения необходимо присутствие представителей большинства участвующих государств.

2. Большинство представителей Генерального комитета или Комитета по проверке полномочий или любого комитета, подкомитета или рабочей группы составляют кворум при условии, что они являются представителями государств-участников.

Правило 52

Должностные лица, порядок ведения заседаний и голосование

Правила, содержащиеся в разделах II, VI (за исключением правила 19) и VII выше, применимы *mutatis mutandis* к заседаниям комитетов, подкомитетов и рабочих групп, за исключением того, что:

а) председатели Генерального комитета и Комитета по проверке полномочий и председатели комитетов, подкомитетов и рабочих групп могут осуществлять право голоса при условии, что они являются представителями государств-участников;

б) решения комитетов, подкомитетов и рабочих групп принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей, за исключением того, что повторное рассмотрение какого-либо предложения или поправки требует большинства, предусмотренного правилом 32.

IX. Языки и отчеты о заседаниях

Правило 53

Языки Конференции

Языками Конференции являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Правило 54
Устный перевод

1. Выступления на одном из языков Конференции переводятся устно на другие ее языки.
2. Любой представитель может выступать на языке, не являющемся языком Конференции, если соответствующая делегация обеспечивает устный перевод на один из таких языков.

Правило 55
Язык официальных документов

Официальные документы Конференции издаются на языках Конференции.

Правило 56
Звукозаписи заседаний

Звукозаписи заседаний Конференции и Главного комитета ведутся и хранятся в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Если Конференция или Главный комитет не приняли иного решения, то такие записи заседаний любых их рабочих групп не ведутся.

X. Открытые и закрытые заседания**Общие принципы**
Правило 57

Пленарные заседания Конференции и заседания любого комитета проводятся как открытые заседания, если соответствующий орган не примет иного решения. Обо всех решениях, принятых на закрытом пленарном заседании Конференции, объявляется на ближайшем открытом пленарном заседании.

Правило 58

Как правило, Генеральный комитет, подкомитеты или рабочие группы проводят закрытые заседания.

Правило 59
Коммюнике о закрытых заседаниях

После завершения работы закрытого заседания председательствующее должностное лицо соответствующего органа может распространить коммюнике через Генерального секретаря или его назначенного представителя.

XI. Другие участники и наблюдатели

Правило 60

Представители межправительственных организаций и других субъектов, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой

Если в отношении Европейского сообщества настоящими правилами процедуры конкретно не предусматривается иное, то представители, назначенные межправительственными организациями и другими субъектами, которые получили постоянное приглашение Генеральной Ассамблеи принимать участие в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, имеют право участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, в надлежащем порядке, любого другого комитета или рабочей группы.

Правило 61

Представители специализированных учреждений и смежных организаций

Представители, назначенные специализированными учреждениями и смежными —, могут участвовать без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, в надлежащем порядке, любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, относящимся к сфере их деятельности. В соответствии с резолюцией 62/187 Генеральной Ассамблеи представителям международных финансовых и торговых учреждений, в частности основным институциональным заинтересованным сторонам, вовлеченным в процесс финансирования развития, предлагается принять такое же участие, какое они принимали в Международной конференции по финансированию развития, состоявшейся в Монтеррее, Мексика, в 2002 году.

Правило 62

Представители других межправительственных организаций

Представители, назначенные другими межправительственными организациями, аккредитованными на Конференции, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в обсуждениях на Конференции, в Главном комитете и, в надлежащем порядке, в любом другом комитете или рабочей группе вопросов, относящихся к сфере их деятельности.

Правило 63

Представители заинтересованных органов Организации Объединенных Наций

Представители, назначенные заинтересованными органами Организации Объединенных Наций, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, в надлежащем порядке, любого другого комитета или рабочей группы по вопросам, относящимся к сфере их деятельности.

^a К их числу относятся Международное агентство по атомной энергии, Всемирная торговая организация, Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Организация по запрещению химического оружия.

Правило 64**Представители неправительственных организаций**

Неправительственные организации, аккредитованные для участия в Конференции, могут назначать представителей для участия в качестве наблюдателей в открытых заседаниях Конференции и Главного комитета и для участия в обсуждениях за «круглым столом».

Правило 65**Представители структур предпринимательского сектора**

Структуры предпринимательского сектора, приглашенные для участия в Конференции, могут назначать представителей для участия в качестве наблюдателей в открытых заседаниях Конференции и Главного комитета и для участия в обсуждениях за «круглым столом».

Правило 66**Ассоциированные члены региональных комиссий**

Представители, назначенные ассоциированными членами региональных комиссий, могут участвовать в качестве наблюдателей без права голоса в работе Конференции, Главного комитета и, в надлежащем порядке, любого другого комитета или рабочей группы.

Правило 67**Письменные заявления**

Письменные заявления, представленные назначенными представителями, о которых говорится в правилах 60–66, распространяются секретариатом среди всех делегаций в том количестве, в каком они были переданы, и на том языке, на каком они были представлены секретариату в месте проведения Конференции, при условии, что любое такое заявление, представленное от имени неправительственной организации или структуры предпринимательского сектора, связано с работой Конференции и касается вопроса, по которому эта организация или структура располагает специальными знаниями.

ХII. Приостановление действия правил процедуры и поправки к ним**Правило 68****Порядок приостановления действия**

Действие любого из настоящих правил может быть приостановлено Конференцией при условии представления за 24 часа уведомления о внесении предложения о приостановлении действия, которое может не представляться, если ни один из представителей против этого не возражает. Любое такое приостановление действия ограничивается конкретной и объявленной целью и сроком, необходимым для достижения этой цели.

^b Американское Самоа, Ангилья, Аруба, Британские Виргинские Острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, Монтсеррат, Нидерландские Антильские острова, Новая Каледония, Пуэрто-Рико, Содружество Северных Марианских островов и Французская Полинезия.

Правило 69
Порядок внесения поправок

Поправки в настоящие правила процедуры могут быть внесены по решению Конференции, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей, после того как Генеральный комитет сделает сообщение о предлагаемой поправке.

**Проект решения III
Предварительная повестка дня Международной конференции
по последующей деятельности в области финансирования
развития для обзора хода осуществления Монтеррейского
консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)**

Генеральная Ассамблея, отмечая положения, содержащиеся в записке Генерального секретаря о предлагаемой организации работы Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса¹ рекомендует Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса утвердить предварительную повестку дня Конференции, содержащуюся в приложении к настоящему решению.

Приложение

**Предварительная повестка дня Международной конференции
по последующей деятельности в области финансирования
развития для обзора хода осуществления Монтеррейского
консенсуса**

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
5. Выборы должностных лиц помимо Председателя.
6. Организация работы, включая учреждение Главного комитета.
7. Полномочия представителей на Конференции:
 - а) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
8. Проведение общих прений по вопросам финансирования развития:
 - а) общий обмен мнениями относительно обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, включая новые задачи и назревающие проблемы;
 - б) рассмотрение проекта итогового документа Конференции;

¹ A/63/345.

9. Проведение в рамках общей темы «Перспективы на будущее: дальнейшие меры на основе сотрудничества по финансированию развития» «круглых столов» с участием многих заинтересованных сторон по шести основным тематическим областям:
 - a) мобилизация национальных финансовых ресурсов в целях развития («круглый стол» 1);
 - b) мобилизация международных ресурсов в целях развития: прямые иностранные инвестиции и другие частные ресурсы («круглый стол» 2);
 - c) международная торговля как движущая сила развития («круглый стол» 3);
 - d) активизация международного финансового и технического сотрудничества в целях развития («круглый стол» 4);
 - e) внешняя задолженность («круглый стол» 5);
 - f) решение системных вопросов: повышение согласованности и последовательности функционирования международных валютной, финансовой и торговой систем в интересах развития («круглый стол» 6).
10. Утверждение итогового документа Конференции.
11. Утверждение доклада о работе Конференции.

**Проект решения IV
Аккредитация межправительственных организаций
на Международной конференции по последующей
деятельности в области финансирования развития
для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса
(Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)**

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на письмо Председателя шестьдесят третьей сессии Ассамблеи от 31 октября 2008 года на имя Председателя Второго комитета¹, постановляет аккредитовать на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса следующие межправительственные организации:

1. Глобальный фонд цифровой солидарности
2. Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией
3. ЮНИТЭЙД.

¹ A/C.2/63/5.

Проект решения V
Аккредитация неправительственных организаций
на Международной конференции по последующей
деятельности в области финансирования развития
для обзора хода осуществления Монтеррейского
консенсуса (Доха, 29 ноября — 2 декабря 2008 года)

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на письмо Председателя Генеральной Ассамблеи на шестьдесят третьей сессии от 31 октября 2008 года на имя Председателя Второго комитета¹, постановляет аккредитовать на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса следующие неправительственные организации:

1. Альянс за осуществление инициативы в интересах африканских женщин (Гана)
2. Латиноамериканская ассоциация организаций по содействию развитию
3. Ассоциация женщин в поддержку развития
4. Центр по содействию реализации альтернативных подходов к развитию на местах
5. Центр за права и развитие
6. Организация «Африканская гражданская сила»
7. Организация «Деннис-ММЕК интернэшнл кэр»
8. Организация «Колесо развития»
9. Организация «Эквит институт»
10. Межъевропейский парламентский форум по народонаселению и развитию
11. Евангелическая лютеранская миссия, Лейпциг
12. Фонд для вдов и обездоленных
13. Коалиция за свободу от долгов
14. Институт информационно-коммуникационных технологий — Индия
15. Организация «Глобальный призыв к действиям в целях борьбы с нищетой» (Либерийское отделение)
16. Глобальная сеть в поддержку исследований в области охраны окружающей среды и экономического развития
17. Группа действий «Хотеть — значит мочь»
18. Организация «Всемирная надежда» (Пакистан)
19. Организация «ИБОН фаундейшн инк.»

¹ A/C.2/63/5.

20. Международный фонд для детей Африки
21. Организация «Джоб криэйшн траст»
22. Организация «Жонксон»
23. Организация «Джубили саут»
24. Организация «Ла Коломбе»
25. Организация «Патруль НРС»
26. Ассоциация «Магнификат энвайронмент ассошиэйшн»
27. Организация «Манав кальян пратистан»
28. Организация «Врачи мира»
29. Сеть в защиту прав женщин в Гане
30. Пакистанский общинный фонд мира
31. Организация «Полли дуста кальян шангста»
32. Международная организация действий в области народонаселения
33. Организация «Реалити оф эйд нетворк»
34. Информационный центр по вопросам окружающей среды и устойчивого развития
35. Организация «Сидс фор эфрикэн рилиф эйдженси»
36. Организация «Экуменические услуги в интересах обеспечения согласия и реконструкции»
37. Организация «Сламс информэйшн дивелопмент энд рисорс сентрс»
38. Организация «Солидар»
39. Организация «Стэмп аут поверти»
40. Организация «Ти-би алерт»
41. Камерунская молодежная ассоциация содействия Организации Объединенных Наций
42. Организация «Унзила мемориал вэлфер»
43. Организация «ВЕНРО»
44. Организация «Голоса за интерактивный выбор и расширение прав и возможностей»
45. Организация «Вимен энд мемори форум»
46. Организация «Молодежное партнерство во имя мира и развития» (Сьерра-Леоне).